

APPLICATION FOR JAPANESE GOVERNMENT (MONBUKAGAKUSHO: MEXT) SCHOLARSHIP

日本政府（文部科学省）奨学金留学生申請書

Japanese Studies Students for 2015（日本語・日本文化研修留学生）

INSTRUCTIONS（記入上の注意）

1. Type application, if possible, or write neatly by hand in block letters.（明瞭に記入すること。）
 2. Use Arabic numerals.（数字は算用数字を用いること。）
 3. Write years in the Anno Domini system.（年号はすべて西暦とすること。）
 4. Write proper nouns in full without abbreviation.（固有名詞はすべて正式な名称とし、一切省略しないこと。）
- ※ Personal data entered in this application will only be used for scholarship selection purposes, and contact information such as email addresses will only be used to create academic networks after the student returns home and by the Japanese government to send out information when needed.（本申請書に記載された個人情報については、本奨学金の選考のために使用するほかは、特に email アドレス等の連絡先については、帰国後における関係者のネットワークを作ること及び必要に応じ日本政府より各種情報を送信する以外には使用しない。）

1. Name in full, in native language (Sex)
 (姓名 (自国語)) _____, _____
 (Surname) (Given name) (Middle name) ☐ Male (男)
☐ Female (女)

In Roman capital letters (Marital Status)
 (ローマ字) _____, _____
 (Surname) (Given name) (Middle name) ☐ Single (未婚)
 (Please write your name exactly as it appears in your passport.) (綴りはパスポートの表記と同一にすること) ☐ Married (既婚)

2-1 Nationality (国籍) _____
 2-2 Japanese nationality (日本国籍を有する者) ☐ Yes, I have (はい)
☐ No, I don't have (いいえ)

3. Date of birth and age as of April 1, 2015 (生年月日及び 2015 年 4 月 1 日現在の年齢)

_____, 19 _____ Age

 Month (月) Day (日) Year (年) (年齢)

Paste your photograph or digital image taken within the past 6 months. Write your name and nationality in block letters on the back of the photo.
 (4.5cm×3.5cm photo)
 (写真 (4.5×3.5 cm))

4. Present address, telephone/facsimile number, and email address
 (現住所及び電話番号、FAX 番号及び E-mail アドレス)

Present address: (現住所)

Telephone/facsimile number: (電話番号/FAX 番号)

Email address:

※If possible, write an email address that can be used continuously before, during and after your stay in Japan. (可能な限り、渡日前～日本留学中～帰国後にわたり使い続けることが予想される email アドレスを記入すること。)

5. Preference of specialized courses of study in Japan (日本での専門研修希望)

Which do you prefer? Please check ✓ a) or b) below. (以下から希望する専門研修を選ぶこと。下記の該当するものにチェックを付けること。)

a) A course mainly about Japan and Japanese culture with supplementary study to improve Japanese language proficiency

(日本事情・日本文化に関する研修を主とし、補助的に日本語能力の向上のための研修を行うもの)

b) A course intended mainly to improve Japanese language proficiency with supplementary study about Japan and Japanese culture

(日本語能力の向上のための研修を主とし、補助的に日本事情・日本文化に関する研修を行うもの)

6. Preference of academic field (日本で学びたい学問)

What academic field would you like to study in Japan? (日本でどのような学問を学びたいか)

If possible, please write your response in Japanese. (相当の日本語能力を有する者は日本語により記入すること。)

7. Field of specialized study during high school, college, or university (過去在学した高校又は大学での専攻分野)

8. University currently attending: _____
(現在在学する大学名)

Faculty/School: _____
(学部・学科名)

Major: _____
(主専攻分野)

in _____ year of college (在学年次) *as of April 1, 2015 (2015年4月1日現在)

Describe subjects you currently study or research at university. (現在、学習している内容を具体的に記入すること。)

Scheduled to graduate in (if enter this program) (本プログラムに採用された場合の卒業見込年月) _____ year _____ month

9. Academic Background: (学歴)

	Name and Address of School (学校名及び所在地)	Year and Month of Entrance and Completion (入学及び卒業年月)	Duration of Attendance (修学年数)	Diploma or Degree Awarded, Major Subject, Skipped Years/Levels (学位・資格・専攻科目・飛び級の状況、他に 特記すべき事項)
Primary Education (初等教育) Elementary School (小学校)	Name (学校名) Location (所在地)	From (入学) To (卒業)	years (年) and months (月)	
Secondary Education (中等教育) Middle School (中学)	Name (学校名) Location (所在地)	From (入学) To (卒業)	years (年) and months (月)	
High School (高校)	Name (学校名) Location (所在地)	From (入学) To (卒業)	years (年) and months (月)	*-1
Tertiary Education (高等教育) Undergraduate (大学)	Name (学校名) Location (所在地)	From (入学) To April 1, 2015 (2015年4月1日まで)	years (年) and months (月)	*-2
Total number of years of the aforementioned schooling (以上を通算した全学校教育修学年数) *as of April 1, 2015 (2015年4月1日現在)			years and months	

- Notes: 1. Exclude kindergarten education and nursery school education. (幼稚園・保育所教育は含まれない。)
2. Preparatory education for university admission is included in secondary education. (いわゆる「大学予備教育」は中等教育に含まれる。)
3. If the applicant has passed the university entrance qualification examinations, indicate this in the column with “*-1.” (「大学入学資格試験」に合格している場合には、その旨*-1 欄に記入すること。)
4. Any school years or levels skipped should be indicated in the fourth column (Diploma or Degree Awarded, Major Subject, Skipped Years/Levels). (Example: Graduated high school in 2 years.) (いわゆる「飛び級」をしている場合には、その旨を該当する教育課程の「学位・資格・専攻科目・飛び級の状況」欄に記入すること。(例) 高校3年次を飛び級により短期卒業)
5. Indicate the main subjects in the column with “*-2” that have already been completed (as well as those currently being taken) in the university currently enrolled. (在学大学でこれまで取得した日本語・日本文化に関する主な授業科目(受講中のものを含む。)) を*-2 欄に記入すること。)
6. If you attended multiple schools at the same level of education due to moving house or readmission to university, then write the schools in the same column and include the number of years of study and current status for each school. (住居の移転や大学の再入学等を理由に、同教育課程で複数の学校に在籍していた場合は、同じ欄に複数の学校の在籍を記載し、すべての修学状況を修学年数に含めること。)
7. Calculate and write the total number of years studied based on duration as a student. (including extended leave such as summer vacation) (修学年数合計は在籍期間を算出し、記入すること。(長期休暇も含める))
8. You may use a separate piece of paper if the above space is insufficient. In such a case, please stipulate that the information is on a separate page. (上記に書ききれない場合は、別紙に記入することも可能。しかしその場合は、別紙に記入する旨を上記学歴欄に明記すること。)

10. Language ability: (語学力)

- (1) Evaluate your ability as “Excellent,” “Good,” or “Poor” in the blanks. (自己評価のうえ優、良、不可をもって記入すること。)

	Reading (読む能力)	Writing (書く能力)	Speaking (話す能力)
Japanese (日本語)			
English (英語)			
French (フランス語)			
Other () (その他)			

11. Japanese language background, if any (日本語の学習歴)

i) Name of institution

(学習機関名) _____

Address

(住所) _____

ii) Period of study

(学習期間) from _____ to _____
 Year (年) Month (月) Year (年) Month (月) Years (年間)

12. Qualification document certifying Japanese-language ability (日本語能力を証明する資格)

Name of qualification (資格名) _____

13. Description of desired employment to be sought after returning to your home country

(帰国後に希望する職業)

14. Past awarded record (過去の国費奨学金受給歴)

Have you been awarded a Japanese Government (Monbukagakusho) Scholarship in the past? Please check ☒ i) or ☐ ii) below. If so, please specify the period, the name of the university, etc. Those who have received this scholarship in the past are ineligible. (過去に国費外国人留学生に採用されたことがあるか。下記の該当するものにチェックを付けること。あるならば、その期間・受入大学名等を記入のこと。なお、過去に国費外国人留学生として採用された者は応募対象外である。)

i) Yes, I have. (ある)

Period: _____ University: _____

ii) No, I have not. (ない)

15. Person to be notified in applicant's home country in case of emergency:

(緊急の際の母国の連絡先)

i) Name in full:

(氏名) _____

ii) Address with telephone/facsimile number, and email address

(住所; 電話番号, ファックス番号及びEmail アドレスを記入のこと。)

Present Address (現住所)

Telephone/facsimile number (電話番号/FAX 番号)

Email address

iii) Occupation:

(職業) _____

iv) Relationship to applicant:

(本人との関係) _____

v) name(s) of family member(s):

(家族の氏名、職業、国籍)

Occupation (職業)

Nationality (国籍)

Occupation (職業)

Nationality (国籍)

I understand and accept all the matters stated in the Application for Japanese Government (MONBUKAGAKUSHO: MEXT) Scholarship for 2015 and hereby apply for this scholarship.

(私は 2015 年度日本政府 (文部科学省) 奨学金留学生募集要項に記載されている事項をすべて了解して申請します。)

Date of application:

(申請年月日)

Applicant's signature:

(申請者署名) _____

Applicant's name:

(in Roman capital letters)

(申請者氏名) _____

日本政府（文部科学省）奨学金留学生配置希望申請書

Japanese Studies Students for 2015（日本語・日本文化研修留学生）

1. Name in full in Roman capital letters（姓名を記入，ローマ字で表記）

_____, _____ (Sex)
 (Surname) (Given name) (Middle name) ☐ Male（男）
☐ Female（女）

Paste your photograph or digital image taken within the past 6 months. Write your name and nationality in block letters on the back of the photo.
 (4.5cm×3.5cm photo)
 (写真 (4.5×3.5 cm))

2. Nationality（国籍）

3. The university that you wish to attend（希望する大学）

（Please choose the universities that you wish to attend from among those listed in the“Course Guide.”）

（「コースガイド」から希望する大学を選ぶこと。）

Name of university（大学名）

First choice（第1希望）：_____

Reason to prefer the above

（上記を志望する理由）：

Second choice（第2希望）：_____

Reason to prefer the above

（上記を志望する理由）：

Third choice（第3希望）：_____

Reason to prefer the above

（上記を志望する理由）：

4. If it is not possible for you to be admitted to one of the above universities, do you have an alternative study plan? Please check ☒ a) or b) below.

（もし、上記の大学に入学できない場合は次のどれを選ぶか。下記の該当するものにチェックを付けること。）

a) I will study at the university designated by MEXT.（文部科学省の指定した大学に入学する。）

b) I will withdraw my application to study in Japan.（日本留学を断念する。）

5. Do you intend to continue studying at the university and faculty/department in which you are now enrolled after you finish your study in Japan?

Please check ☒ a) or b) below.

（プログラム修了（帰国）後、自国の在籍大学・学部に戻り学修を継続する意思があるか。下記の該当するものにチェックを付けること。）

a) Yes（ある）

b) No（ない）